



# clubzytig

Ausgabe Nr. 12

März 2006

fussballclub interlaken 1904

**H&R**  
KAFFEE

BANK  EKI

**LOWA**  
... simply more

NEXT STOP  
**EIGER SPORT**  
INTERLAKEN

 **RUGENBRÄU**  
DAS BIER AUS DEM BERNER OBERLAND

Jungfrau Zeitung  
Bei uns erfahren Sie mehr.

## Hochwasser 2005 ...



<b>Postadresse</b>	FC Interlaken	Kammstrasse 39	3800 Interlaken		www.fcinterlaken.ch
<b>Sekretariat</b>	Geschäftsführerin	Monika Liechi	033 822 27 87	079 311 29 15	fci@bluewin.ch
<b>Geschäftsleitung</b>	Präsident	Martin Künzi	033 841 21 76 (P)	033 823 12 62 (G)	advkuenzi@bluewin.ch
	Finanzen	Judi Munardi	033 822 59 47	078 731 50 30	munardi@spectraweb.ch
	Anlage	Jesus Dapena	033 822 72 41	079 327 67 72	jesus.dapena@gmx.ch
	Marketing	Christian Ott		079 211 83 10	christian.ott@mobi.ch
	1. und 2. Mannschaft	Thomas Nufer	033 826 02 20 (G)	079 310 26 60	t.nufer@emka.ch
	Damen & Juniorinnen	Klaus Landolf	033 822 09 92 (P)	033 650 82 63 (G)	klaus.landolf@bkw-fmb.ch
	Juniorinnen	Peter Zurbuchen	033 827 23 67 (G)	079 689 13 58	peter.zurbuchen@ruag.ch
	Kinderfussball	Stefan Seiler		079 773 33 38	stuebe@quicknet.ch
<b>Sportanlage</b>	Restaurant/Clubhaus			033 822 40 27	fci@bluewin.ch
<b>Sanzenen</b>	Platzwart	Ernst Bühlmann		079 226 15 64	fci@bluewin.ch
<b>Donatoren</b>	Präsident	Peter Scheidegger		033 828 16 70 (G)	savoy@tcnet.ch
<b>Supporter</b>	Präsident	Hanspeter Blättler		033 822 72 70 (G)	info@hp-blaettler.ch



**Michel AG Metallbau 3805 Goldswil**

Tel. 033 823 05 50  
E-Mail: michel.ag@bluewin.ch

**GAS-FLASCHEN VON FLAGA - EXTREM LEICHT UND EXTREM GÜNSTIG**



**IBI**  
Ihre Energie

Industrielle Betriebe Interlaken  
Fabrikstrasse 8, 3800 Interlaken  
Telefon 033 826 30 00  
E-Mail info@bi-interlaken.ch

- BIS 30% GÜNSTIGER
- TRANSPARENT
- INNOVATIV
- SICHER
- LEICHT

Weitere Infos und Preise finden Sie unter  
[WWW.IBI-INTERLAKEN.CH](http://WWW.IBI-INTERLAKEN.CH)  
Ein Vergleich lohnt sich!

FAST WIE BARFUSS.

FRAGEN SIE IHRE FÜSSE



Renegade GTX MID

**LOWA**  
...simply more

www.lowa.ch

## Termine und Aktivitäten 2006

### März

25./26. März

1. Kunstrasenturnier Junioren E und D

### April

1. April, 17.00 Uhr

3. Liga 1. Stärkeklasse:

FC Interlaken – FC Thörishaus

**Rückrundenstart Aktive, Junioren und KIFU**

**Frühjahrskurs FCI-Fussballschule**

### Juni

**Samstag 17. Juni**

Grümpel- und Schülerturnier

**Sonntag, 18. Juni**

Behindertenturnier

**Freitag 23. Juni**

Firmenturnier

**Freitag 30. Juni 2005**

Saisonabschluss Trainer/-innen und

Funktionär/-innen

### Juli

**Papiersammlung in Interlaken**

**Clubzytig**

**Juniorenlager in Huttwil**

### August

**Freitag 11. August: GV FCI**

**Freitag 18. August: 40-er, 50er usw.-Fest**

**Vorrundenstart Saison 2006/2007**

### September

**Mithilfe bei Unspunnenfest**

**Mithilfe bei Jungfraumarathon**

**Wettkampftag «Fussballer des Jahres»**

# Zwischenbericht aus der Geschäftsleitung

## Saison 2005/2006:

### Hochwasser und andere Turbulenzen

Im Gegensatz zu den letzten Vereinsjahren, die abgesehen von Ausnahmen ruhig und erfolgreich verliefen, häuften sich in der Vorrunde 2005/2006 sachliche und personelle Probleme.

### 1. Mannschaft: hartes Erwachen in der 3. Liga

Nach dem knappen, unglücklichen Abstieg wurde allseits erwartet, dass die weitgehend unveränderte Mannschaft in der 3. Liga an der Tabellenspitze mitzuhalten vermöchte. Zumal mit Dragan Galic auch im Hinblick auf längerfristige höhere sportliche Ziele ein äusserst erfahrener Trainer mit professionellem Ausweis engagiert worden war. Nachdem die Mannschaft in der Vorbereitungsphase engagiert arbeitete und in den ersten Spielen wenigstens resultatmässig noch einigermaßen im Soll war, geriet sie nach und nach immer mehr in eine Negativspirale, die auch mit dem sofortigen Rücktritt des Trainers kein Ende fand, sondern bis Ende der Vorrunde anhielt.

### Neues Trainerduo

Es bleibt zu hoffen, dass das neue Trainerduo Daniele Castignetti und Werner Abplanalp – beides frühere Spieler der 1. Mannschaft des FCI – die Mannschaft in der Winterpause wieder haben aufrichten können. Dies mit dem Ziel, mit besseren Leistungen und Resultaten im Frühjahr die notwendigen Punkte für den Ligaerhalt zu holen und die Basis für eine hoffentlich erfolgreichere Saison 2006/2007 zu schaffen.

### Personelle Veränderungen in der Geschäftsleitung

Bereits im vergangenen Herbst trat Beat Lauener von seiner manchmal nervenaufreibenden Funktion als Platz- und Anlageverantwortlicher zurück. Er konnte ab Neujahr durch Jesus Dapena ersetzt werden. Dieser wird sich schwergewichtig um die baulichen Bereiche kümmern, während Platzwart Ernst Bühlmann für die Plätze (Rasen und Kunstrasen) die alleinige Verantwortung übernimmt. Ebenso ist das Restaurant-Team nicht mehr dem Ressort Anlage unterstellt, sondern funktioniert unter der Co-Leitung von Béatrice Vögeli und Bettina Maurer autonom bzw. wird bei wichtigen Entscheiden, die das Restaurant betreffen, an die Geschäftsleitungssitzungen eingeladen.

Auf die Saison 2006/2007 hin zurück treten Stefan Seiler als Chef Kinderfussball und Peter Zurbuchen als Juniorenobmann zurück. Sie werden durch Beat Jörg (KIFU) und Mauro Zanni (Junioren) ersetzt. Schliesslich hat auch Judi Munardi (Finanzen) angekündigt, längstens noch bis Ende Saison 2006/2007 in seinem Amt zu bleiben und wird auch Martin Künzi als Präsident auf diesen Zeitpunkt aufhören.

### Ausbau Sportanlage Lanzenen: Grundsätzlich positiv mit Fragezeichen beim Kunstrasen

Der Ausbau und die Erneuerung der Sportanlage Lanzenen verlief mit der Asphaltierung des Parkplatzes im Frühjahr und der Realisierung des Kunstrasens bis im August zwar vorerst planmässig. Allerdings traten im Herbst Probleme mit den Verbindungen der Kunstrasenplatten und eine lange Verzögerung mit der (Rest-)lieferung der für den Einlaufspickel hinter dem Tor auf der Südseite vorgesehenen Kunstrasenplat-

ten auf. Trotz diesen Problemen sind aber die ersten Erfahrungen mit dem neuen Platz positiv. Auch dank dem niederschlagsarmen Winter konnte der FCI erstmals den ganzen Winter hindurch bei sehr guten Bedingungen trainieren.

Bereits ist eine FCI-interne Arbeitsgruppe daran, die grundlegende Sanierung der beiden Rasenfelder im Frühjahr/Sommer 2006 und 2007 vorzubereiten.

Ebenso soll im Frühjahr 2006 mit dem Bau des neuen Garderobengebäudes mit zwei neuen Garderoben gestartet werden.

### Sanierung Lanzenen nach Hochwasser / Vereinsfinanzen

Da die Sportanlage Lanzenen vom Hochwasser im vergangenen August stark beeinträchtigt wurde, waren umfangreiche Sanierungsarbeiten insbesondere beim Gebäude notwendig. Diese konnten erst nach Ende der Vorrunde, anfangs November 2005, in Angriff genommen werden. Die Garderoben waren bis Ende Januar 2006 praktisch wieder ordentlich benutzbar, beim Restaurant war es Ende Februar/Anfang März so weit. In einer dritten Etappe und vierten Etappe werden im Frühjahr/Sommer 2006 nun noch die Bereiche Waschküche/Dresses/Archiv und Ball- und Materialraum saniert. Finanziell werden sich diese grösstenteils von den Versicherungen finanzierten Unterhaltsarbeiten für den Verein positiv auswirken. Kurzfristig war es – zusammen mit den a.o. Ausgaben für den Lanzenenausbau – etwas schwierig, den genauen Überblick zu behalten und waren zudem auch einzelne nicht vorher gesehene Mehrinvestitionen (insbesondere beim Umbau des Restaurants) notwendig. Zudem wurde der FCI überraschenderweise von einer Altlast in Form nicht bezahlter Pensionskassenbeiträge für die Angestellten in den Jahren 1995 bis 2000 eingeholt. Trotzdem sollte es – beim Ausbleiben weiterer finanzieller Negativüberraschungen – voraussichtlich gelingen, die Rechnung 2005/2006 wiederum positiv zu gestalten, wenn auch nicht im Ausmass der Vorjahre.

Für die Geschäftsleitung: Martin Künzi

OPEL ASTRA



**Der automobiler Kick.**

Opel. Frisches Denken für bessere Autos.

Abbildung zeigt Sonderausstattung. [www.opel.ch](http://www.opel.ch)

- Dynamisches Design
- IDS-Fahrwerk
- Elektronisches Stabilitätsprogramm ESP™ (ab Enjoy serienmässig)
- AFL-Kurvenlicht inkl. Bi-Xenon-Scheinwerfer auf Wunsch
- Modernste ECOTEC<sub>®</sub>-Motoren mit bis 240 PS
- Opel Astra ab Fr. 20'500.- (Essentia 1.4 Twinport, 5-türig)

## GARAGE WENGER

Wyhelstrasse 30A, 3800 Interlaken, Telefon 033 826 55 55  
[wenger.opel.ch](http://wenger.opel.ch)



## «Halbzeit» bei der Erweiterung der Sportanlage Lanzenen

Mit der Sanierung des Naturparkplatzes und dem Umbau des Allwetterplatzes in ein Kunstrasenfeld ist die Hälfte der im Rahmen der Erweiterung und Erneuerung der Sportanlage Lanzenen 2005–2007 vorgesehenen Projekte realisiert. Nun folgt noch der Neubau von zwei Garderoben sowie die Sanierung der beiden bestehenden Rasenspielfelder.

Auch wenn die Asphaltierung des Parkplatzes sich nicht unmittelbar auf den Fussballbetrieb ausgewirkt hat, war das Echo auf diese erste Sanierungsetappe allgemein sehr gut. Denn damit hat sich der Gesamteindruck der Sportanlage insbesondere auch für auswärtige Besucher wesentlich verbessert. Ebenso positiv sind bisher – zumindest grösstenteils – die Reaktionen auf den neuen Kunstrasen ausgefallen. Auch wenn sich hier die Realisierung schwieriger als geplant erwies und zudem immer noch nicht ganz abgeschlossen ist. Sehr gut bewährt hat sich der Unterbau der Firma Gerber & Troxler. Insbesondere funktioniert die Entwässerung dank dem Drainasphalt einwandfrei. Hingegen erwies sich der Einbau der Kunstrasenplatten mit einem neuen Clicksystem als wesentlich aufwändiger als von der Lieferfirma angenommen und angegeben. Insgesamt musste der FCI für den Einbau ca. 700 Frondienststunden leisten, mehr als doppelt so viel als ursprünglich angenommen.

### Mängel beim Kunstrasen

Gravierender war jedoch, dass sich im Spätherbst 2005 nach und nach Verbindungsstücke zwischen den Kunstrasenplatten lösten. Im Dezember 2005 und Januar hat die Lieferfirma daraufhin die Südhälfte des Platzes neu verlegt, während die Nordhälfte durch den FCI selber provisorisch hergerichtet wurde.



Dadurch war es möglich, den Trainingsbetrieb ab Januar 2006 durchgehend weiterzuführen. Erfreulicherweise wird der Platz sowohl durch den FCI wie auch durch externe Mannschaften rege genutzt und erhält von den Benutzern ein positives Echo. In den nächsten Tagen und Wochen wird sich nun die Lieferfirma definitiv entscheiden müssen, ob sie im Sommer 2006 neue Kunstrasenplatten mit einem anderen Verbindungssystem (Klettverschluss) liefert und verlegt.

### Baubeginn für neue Garderoben auf Frühjahr verschoben

Wegen des Mehraufwands für den Kunstrasen und der zusätzlichen Umtriebe im Zusammenhang mit dem Hochwasser wurde der ursprünglich für den Spätherbst 2005 vorgesehene Baubeginn für die beiden zusätzlichen Garderoben auf das Frühjahr 2006 verschoben. Da diese mit möglichst viel Eigenleistungen von FCI-Mitgliedern erstellt werden sollen, schien es der Vereinsführung besser, wenn sich die Helferinnen und Helfer den Winter hindurch etwas erholen konnten.

### Sanierung Rasensfelder in Evaluation

Bereits im vergangenen Herbst im Baublatt ausgeschrieben wurden hingegen die für den Sommer 2006 und 2007 vorgesehene Sanierung der beiden Rasensfelder. Hierauf sind verschiedene Offerten für die eigentliche Rasensanierung sowie für den ebenfalls ausgeschrieben Einbau von automatischen Bewässerungsanlagen eingegangen. Gestützt auf diese Offerten ist eine FCI-interne Arbeitsgruppe zur Zeit mit der Unterstützung eines externen Fachmanns für Sportplatzbau daran, die innerhalb des zur Verfügung stehenden Budgetrahmens von 320'000 Franken relative beste Sanierungsvariante zu ermitteln, die nach öffentlich zur Submission ausgeschrieben wird. Ein wesentliches Ziel der Rasensanierung ist nach wie vor eine erfolgreiche Bewerbung als Trainingscamp für eine der an der Euro 2008 teilnehmenden Mannschaften.

Martin Künzi

**Kleine Bobos ?**

**Wir beraten Sie gerne !**

**IMPULS**

**DROGERIE  
PARFÜMERIE  
RIEDER**

im Migros-Center  
CH-3800 Interlaken  
Tel.: 033 821 25 25  
Fax.: 033 821 25 26

## FCI Dresspartner Saison 2005/06

**Der FCI dankt folgenden Firmen und Organisationen, die den Verein in der Saison 2005/06 als Dresspartner unterstützen:**

- 3. Liga H&R Kaffee
- 4. Liga Riverside Bar
- Damen: Eiger Sport
- Senioren: H&R Kaffee
- Veteranen Restaurant Löwen
- Superveteranen: Restaurant Spiess
- Junioren A-Beo-Ost: Heinz Zysset
- Junioren B-Beo-Ost: Heinz Zysset
- Junioren B-Stamm: Studer Metallbau
- Junioren C-Beo-Ost a HTI Holzbau AG
- Junioren Ca-Stamm: Bürklin Bodenbeläge
- Junioren Cb-Stamm: Seematter Transporte
- Junioren Da: Mc Donalds
- Junioren Db: H&R Kaffee
- Junioren Dc: Forum 4 AG für Architektur
- Junioren Ea: Hotel Splendid
- Junioren Eb: Forum 4 AG für Architektur
- Juunioren Ec: Malergeschäft Hans-Peter Blättler
- Junioren Fa: Dosenbach
- Junioren Fb: Scheller & Partner
- Junioren Fc: Schmockler AG, Grossküchen
- Juniorinnen: Eiger Sport

## Partner Saison 2005/06

**Der FCI dankt folgenden Firmen und Organisationen, die den Verein in der Saison 2005/06 als Partner unterstützen:**

### Co-Hauptpartner

- Casino Kursaal AG
- Ersparniskasse Interlaken (EKI)
- Eiger Sport AG
- H&R Gastro AG
- Lowa AG
- Rugenbräu AG

### Medienpartner

- Jungfrau-Zeitung

### Maxi Partner

- Hooters GmbH
- Landi Oberland
- Mystery Park

### Midi Partner

- Gourmador AG Unterseen

## Matchballspender & Matchsponsoren Vorrunde 2005/06

**Der FCI dankt folgenden Firmen und Organisationen, die den Verein in der Vorrunde 2005/2006 als Matchballspender und Matchsponsor unterstützt haben:**

- Arcobaleno
- Die Mobiliar
- Emka Beschlagteile AG
- Fischer Haustechnik
- Foletti Anita und Jürg
- Gemeinderat Interlaken
- Geschäftsleitung FCI
- Hooters Restaurant
- Hotel Bären, Habkern
- Hotel Mercure Beatenberg
- Hüsi-Bar
- Oesch Metallbau
- Penta Isolationen GmbH
- Restaurant Löwen
- Riverside Bar
- Roccas Bar
- Säumertaverne
- Sonder-Bar
- Supportervereinigung FCI
- Treuhand Lüdin



**ROULETTE | BLACK JACK | SLOTMACHINES**

### Information for Winner

120 Spielautomaten  
2 American Roulette  
3 Black Jack

Bar mit Snacks  
Sport "live" im TV

Mystery Jackpot bis 100'000.- CHF

## NO DRESS CODE



Täglich ab 12.00 Uhr | Eintritt ab 18 Jahren | Ausweis obligatorisch  
Casino Kursaal Interlaken | Strandbadstrasse 44 | 3800 Interlaken  
Tel.: 033 827 62 10 | [www.casino-interlaken.ch](http://www.casino-interlaken.ch)

# Umfangreiche Gebäudesanierung nach Hochwasser



Nach der Überflutung der Sportanlage Lanzenen durch das Hochwasser von Ende August 2005 mussten Gebäude und Umgebung zu Gesamtkosten von ca. 350'000 Franken saniert werden. Die während der Winterpause durchgeführte Wiederherstellung von Garderoben und Restaurant konnte bis anfangs März 2006 abgeschlossen werden. Im Frühjahr und Sommer 2006 folgen nun noch die Bereiche Wäscherei/Dresses/Archiv sowie der Materialraum.

Das Hochwasser von Ende August 2005 überflutete auch weite Teile der Sportanlage Lanzenen. So standen insbesondere das Gebäude und das Nebefeld sowie rund die Hälfte des Hauptfeldes mehrere Tage unter Wasser. Verschont wurde hingegen glücklicherweise das einige Centimeter höher gelegene Kunstrasenfeld. Und nach ersten – umfangreichen – Reinigungs- und Aufräumarbeiten konnte der Trainings- und Spielbetrieb nach einer weiteren Woche bereits wieder ordentlich weitergeführt werden.

Auch wenn der FCI damit im Vergleich zu anderen Hochwassergeschädigten glimpflich davongekam, machten die drohende – zusätzliche – Verdichtung der obersten Schichten der Rasenfelder sowie die Feuchtigkeit in den Böden und Wänden des Gebäudes umfangreiche Sanierungsarbeiten von voraussichtlich ca. 350'000 Franken notwendig. Glücklicherweise sind sowohl das Gebäude wie auch die Umgebung gut versichert, so dass diese Wiederherstellungskosten durch die Kantonale Gebäude und die Allianz Versicherung vollumfänglich gedeckt sind.

Während die beiden Rasenfelder bereits im Herbst zusätzlich aerifiziert und gesandet wurden, musste mit der Sanierung von Restaurant und Garderoben bis Ende der Vorrunde, anfangs November, zugewartet werden. In einer ersten Phase kamen – neben diversen Abbrucharbeiten – in erster Linie Entfeuchter zum Einsatz. Erst nach Neujahr konnte mit der eigentlichen Erneuerung von Böden, Wänden und Installationen begonnen werden. Angesichts des grossen Umfangs der Arbeiten im Bereich Restaurant nach die FCI-Geschäftsleitung zudem die Chance war, diesen mit einigen zu Lasten der ordentlichen Rechnung gehenden zusätzlichen Investitionen neu zu gestalten. Neben der neuen Anordnung von Buffet und Küche wurde insbesondere das Büro von Geschäftsführerin Monika Liechti vergrössert und eine neue faltbare Schiebetüre zwischen Restaurant und Säli eingebaut. Dies mit dem Ziel, dass das Säli sowohl voll ins Restaurant einbezogen werden, als auch als Sitzungsraum verwendet werden kann. Mit Eigeninvestitionen von rund 25'000 Franken konnten die Kosten für diese Verbesserungen in einem günstigen Rahmen gehalten werden.

	<p><b>Garage Suter AG</b>  <b>Moosrain</b>  <b>3852 Ringgenberg</b></p> <p>Tel. 033 822 21 34          Fax 033 822 21 37</p> <p>info@suter.bmw-net.ch</p>	
---	---	---

<p>paolo feci's ristorante  <i>west end</i>          interlaken</p> <p>paolo feci's ristorante west end          rugenparkstrasse 2          3800 Interlaken          telefon 033 822 17 44          fax 033 822 97 93</p> <p>öffnungszeiten:          17.30–23.30 uhr,          sonntags geschlossen          (gruppen auf vorbestellung          mittags möglich)</p> <p>das gute italienische ristorante beim west-bahnhof, vis-à-vis migros</p>	<p>enoteca &amp; caffè  <i>per bacca</i>          interlaken</p> <p>per bacca sa          rugenparkstrasse 2          3800 Interlaken          telefon 033 822 97 92          fax 033 822 97 93</p> <p>öffnungszeiten:          durchgehend von          9.00–1.00 uhr,          sonntags geschlossen</p> <p>typisch-italienische mittagsmenüs    degustation und verkauf</p>
---	---

	<p><b>Alfred Michel AG</b>  <b>3800 Interlaken</b>  <b>Spenglerei</b></p> <p>Flachdachsysteme          Blitzschutzanlagen          Metallfassaden</p>
---	---

## Gönneraktion «Steilpass»

Die nachfolgenden Firmen, Institutionen und Privatpersonen unterstützen die Erweiterung und Erneuerung der Sportanlage Lanzenen mit mindestens 2500 Franken (Golden Club), 1000 Franken (Silver Club) oder 500 Franken (Bronze Club):

### Golden Club

Anzeiger Amt Interlaken, Interlaken  
Apotheke H. Busse, Unterseen  
Balmers Herberge  
Berner Kantonalbank  
Burggemeinde Bönigen  
Burggemeinde Interlaken  
Burggemeinde Unterseen  
Casino-Kursaal Interlaken AG  
Christliches Internat Gsteigwiler  
Club 90 Donatoren FC Interlaken  
Crédit Suisse  
Die Mobiliar  
Ersparniskasse Interlaken  
EMKA Beschlagteile AG, Interlaken  
Frutiger AG Thun / Grossmann AG Brienz  
Foletti Jürg, Unterseen  
Gossweiler Media AG, Brienz  
Hofer Thomas, Fürsprecher und Notar, Unterseen  
Hotel Splendid, Fam. Hassenstein Interlaken  
Industrielle Betriebe Interlaken  
Ingold Hanspeter, Unterseen  
Interlaken Congress & Events AG

Interlaken Tourismus  
Jesus Dapena Bauunternehmung, Interlaken  
Jungfraubahnen  
Kiestag Kieswerke Wimmis  
Kirchhofer AG, Interlaken  
Kiwanis Club Interlaken  
Künzi Martin, Sundlauenen  
Landi Interlaken  
Lions Club Interlaken  
Peter Meier Ingenieur AG, Interlaken  
Restaurantteam Lanzenen FCI  
Rotary Club Interlaken  
Schlaefli & Maurer AG, Grafische Betriebe, Interlaken  
Siegfried Hans und Sylvia, Lyss  
Simmen Walter, Thun  
Supportervereinigung FC Interlaken  
Wenger Peter, Wilderswil  
Wohncenter von Allmen, Interlaken  
Zürich-Versicherung, Generalagentur Interlaken

### Silver Club

Apotheke Portmann, Interlaken  
Blatter Keramische Platten und Ofenbau, Ringgenberg  
Einwohnergemeinde Grindelwald  
Eisen und Kohlen AG Interlaken  
Elektro Seiler, Bönigen  
Garage Wenger, Interlaken

Götz Ruedi und Brigitte, Interlaken  
Halbach Ulrich, Ligornetto  
Hirschi Isolationen, Bönigen  
Hotel Victoria-Jungfrau  
H&R Gastro AG  
Ingold Hans, Interlaken  
Kabelfernsehen Bödeli AG, Interlaken  
Jametti Früchte und Gemüse, Interlaken  
Joost Hanspeter, Interlaken  
Joost Katharina und Walter, Interlaken  
Leiser Werner, Unterseen  
Lowa Schuhe AG, Matten  
Noth Daniel u. Susanne, Matten  
Peter Rüeegg AG, Interlaken  
Rugenbräu AG  
Schilthornbahn AG  
Spender wünscht keine öffentliche Erwähnung  
Spender wünscht keine öffentliche Erwähnung  
Spender wünscht keine öffentliche Erwähnung  
Spenglerei Alfred Michel AG Interlaken

### Bronze Club

Bahnhof Apotheke Interlaken  
Bohag AG, Gsteigwiler  
Bürklin Walter, Interlaken  
Chaubert AG, Bodenbeläge, Unterseen  
Computerfuchs AG, Interlaken  
Eggler Jean, Prangings  
Gemeinnütziger Frauenverein Interlaken  
Genossenschaft für Alterswohnungen, Bönigen  
Grosse Apotheke Dr. G. Bichsel AG  
Gurtner Roland, Konstruktionsbüro, Unterseen  
Hollinger Peter, Dr., Fürsprecher, Interlaken  
Ingold Industriebedarf  
Kolb Gerhard AG  
König Agathe, Interlaken  
Lüdin Treuhand Bruno Balli, Matten  
Mako Laser AG Uetendorf  
Michel Bau AG Brienz  
Reber Erich, Münchenstein  
Seiler AG, Metallbau, Bönigen  
Schmutz Hans, Molkerei, Wilderswil  
Schwellenkorporation Unterseen  
SP Unterseen  
Steger Thomas, Interlaken  
Trafélet Thomas, Fürsprecher und Notar, Interlaken  
Zurbuchen Bauunternehmung Ringgenberg

Wir organisieren für Sie - Wir fahren für Sie

**BUS + TAXIZENTRALE**  
INTERLAKEN

PHONE 033 823 33 20  
FAX 033 823 33 40  
E-MAIL frei@quicknet.ch

FC Interlaken online:  
[www.fcinterlaken.ch](http://www.fcinterlaken.ch)

## FCl-Fussballschule Auch für Mädchen!

Am Samstag 1. April 2006 beginnt der Frühjahrskurs der FCl-Fussballschule (Dauer von 1. April bis 10. Juni jeweils am Samstag morgen von 09.00 Uhr bis 10.30 Uhr; ohne Ostersonntag) Offen ist die Fussballschule für Kinder ab dem Kindergartenalter bis 11 Jahre (F- und E-Juniorenalter). Insbesondere ist auch die Teilnahme von Mädchen in diesem Alter erwünscht. Die Kosten pro Teilnehmer/in betragen unverändert Fr. 75.–. Da die Teilnehmerzahl wiederum auf 40 beschränkt und die Nachfrage jeweils gross ist, empfiehlt sich eine frühzeitige Anmeldung. Diese ist per Post an den FCl, Kammstrasse 39, 3800 Interlaken (oder per E-Mail: [fci@bluewin.ch](mailto:fci@bluewin.ch)) zu richten.



Gebr. Vögeli AG  
Centralstrasse 17  
3800 Interlaken

Tel. 033 822 21 90  
Fax 033 821 02 19

Herrlich lässig –  
köstlich unkultiviert



am Höhweg  
3800 Interlaken



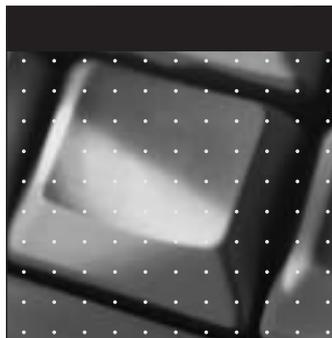
Balmer Druck · Neugasse 9 · 3800 Interlaken  
Tel. 033 822 34 36 · Fax 033 823 40 47 · [balmerdruck@bluewin.ch](mailto:balmerdruck@bluewin.ch)



*Der Sportlertreff*  
**RIVERSIDE  
BAR**

**best cocktails in town!**

Täglich ab 16.00 Uhr  
Marktstrasse 59, 3800 Interlaken



**NUFER GRAFIK**

Urs Nufer

Kirchgasse 25 | 3812 Wilderswil  
Phone 033 823 88 40 | Mobile 079 296 71 38  
[www.nufergrafik.ch](http://www.nufergrafik.ch) | [mail@nufergrafik.ch](mailto:mail@nufergrafik.ch)

Grafik

Webdesign

Konzepte



## BLÄTTLER

### MALERGESCHÄFT

Sendlistrasse 4      Tel. 033 822 72 70  
 3800 Interlaken      Fax 033 823 24 53  
 www.hp-blaettler.ch      info@hp-blaettler.ch



## Möbel-Innendekorationen

**Gerhard Kolb AG**      Weissenaustrasse 74      Tel. 033 822 94 04  
 3800 Unterseen      Fax 033 822 62 05

Vorhangatelier      Wir beraten      www.kolb-wohneideen.ch  
 Polsterei      und gestalten      info@kolb-wohneideen.ch  
 Bodenbeläge

## FCI-Juniorenlager 2005

Ende Juli des vergangenen Sommers fand – bereits zum 9. Mal – das traditionelle FCI-Juniorenlager statt. Am Montag traf sich eine muntere Schar von 58 Juniorinnen und Junioren mit ihren 9 Betreuern auf der Sportanlage Lanzenen. Die Hinreise ins nationale Sportzentrum Huttwil erfolgte wie immer mit Mithilfe der Eltern.

Nach dem gemeinsamen Mittagessen wurde am Montag bereits ein erstes Training abgehalten. Während der ganzen Woche hatten wir schönes und heisses Wetter. Mit täglich zwei Trainingseinheiten wurde den Junioren einiges abverlangt. Trotzdem war noch genügend Energie vorhanden, um auch in der freien Zeit noch rasch ein Fussballspiel zu organisieren. Zusätzlich bot Klaus Landolf jeweils Abends ein abwechslungsreiches polysportives Programm an und besuchte jede Mannschaft einmal das Freibad Huttwil.

Am Mittwoch besuchte uns Beni von Gunten (Nachwuchschef des FC Thun) und hielt mit den älteren Junioren eine Trainingseinheit ab. Leider konnte diesmal kein Spieler der 1. Mannschaft des FC Thun mitkommen, da an diesem Tag das Qualifikationsspiel zur Champions-League anstand. Dafür drücken dann am Abend alle dem FC Thun die Daumen.

Zum Abschluss standen am Freitagmorgen interne Wettspiele an. Es spielten Real Madrid gegen Manchester oder Barcelona. Leider ging auch diese Trainingswoche wieder viel zu schnell vorbei. Es hiess, die Koffer zu packen und die Zimmer in ihren ursprünglichen Zustand zurückzusetzen. Mit grosser Freude sahen die Betreuer, wie sich die älteren Junioren während der ganzen Woche der jüngeren annahmen und diesen den Einstieg erleichterten. Auch diese Trainingswoche hat den guten Geist und grossen Zusammenhalt innerhalb des Vereins bestätigt. Erfreulich auch, dass sich während des Lagers niemand ernsthaft verletzte.

Herzlichen Dank an alle Sponsoren – insbesondere an die Donatorenvereinigung – für die grosse Unterstützung, die uns die Durchführung des Trainingslagers Jahr für Jahr ermöglicht. Für die gute Organisation des Lagers bedanken sich alle Junioren und Betreuer bei Juniorenobmann Peter (Mutz) Zurbuchen. Auch das Team des Sportzentrums verdient ein grosses Lob für die alljährliche gute Betreuung. Wir alle freuen uns bereits wieder auf das Jubiläumslager 2006.

Beat Jörg  
 Trainer Fa

www.eki.ch



Interlaken  
 Grindelwald  
 Lauterbrunnen  
 Wilderswil  
 Bönigen

BANK  EKI  
*fair und sportlich*

## Mietpreise Sportanlage Lanzenen/FC Interlaken

Mietobjekte	Preise
<b>Pro Rasenplatz je Stunde</b>	Fr. 40.– Benützung der Plätze je nach Wettersituation.
<b>Kunstrasenplatz je Stunde (Mai – September)</b>	Fr. 40.– Bei zweifelhafter Witterung entscheidet der Platzverantwortliche.
<b>Kunstrasenplatz je Stunde (Oktober – November)</b>	Fr. 60.– Bei Dauermiete, Trainingslager usw.: Preise nach Absprache.
<b>Kunstrasenplatz je Stunde (Dezember – Februar)</b>	Fr. 100.–
<b>Kunstrasenplatz je Stunde (März – April)</b>	Fr. 80.–
<b>Pro benutzte Garderobe je Mieteinheit (Training oder Spiel)</b>	Fr. 40.–
<b>Annulierungskosten</b>	Bei Annullierung von weniger als 3 Tagen vor dem Anlass: 100% Sämtliche Preise verstehen sich inkl. MwSt.
<b>Information/Reservation</b>	<b>Sekretariat Lanzenen, Telefon 033 822 27 87 (vormittags)</b>

## Mietpreise für das Clubhaus des FC Interlaken

Mietobjekte	Preise
<b>Clubrestaurant</b>	Fr. 90.– (während der Heizperiode: Zuschlag von Fr. 20.–)
<b>Pauschale für Reinigung und Entsorgung</b>	Fr. 90.– (entfällt wenn Reinigung und Entsorgung vom Mieter übernommen wird)
<b>Getränke</b>	Getränke sind über das Clubrestaurant zu beziehen. (Ausnahme: Wein kann auf Wunsch selber mitgebracht werden); für die Getränke wird ein Zuschlag von 50% auf den Einkaufspreisen verrechnet. Werden ausnahmsweise sämtliche Getränke durch den Mieter in Eigenregie organisiert, ist die Benutzung von Küche, Buffet (Kühlung) usw. nicht gewährleistet. Für Kaffee und Tee werden Fr. 1.– / Tasse verrechnet.
<b>Plastikgeschirr</b>	Fr. 1.– / Person
<b>Grill</b>	Fr. 20.–
<b>Festisch inklusive 2 Bänke</b>	Fr. 5.–
<b>Vermietung ausserhalb</b>	
<b>Annulierungskosten</b>	Bei Annullierung von weniger als 7 Tagen vor dem Anlass: 100% Sämtliche Preise verstehen sich inkl. MwSt.
<b>Information/Reservation</b>	<b>Sekretariat Lanzenen, Telefon 033 822 27 87 (vormittags)</b>

## Preislisten Clubrestaurant Lanzenen für Vermietungen

Grundsatz: Mit Ausnahme von Kaffee und Tee (Pauschalpreis von Fr. 1.–/Tasse) wird auf den Getränken ein Zuschlag von 50% auf dem Ankaufspreis weiterverrechnet. Dementsprechend sind Preisanpassungen an die Tagespreise (Einkauf) ausdrücklich vorbehalten.

Getränke	Ankaufspreis FCI in Franken (Stand Sommer 2005)	Verkauf bei Vermietung in Franken
<b>Bier</b>		
Container 20 lt	47.80	70.–
Lager (Flasche) 5 dl	1.30	2.00
Spezial (Flasche) 2.9 dl	1.05	1.60
<b>Wein</b>	5.–	7.50
<b>Mineral</b>		
Nature 1.5 lt	1.20	1.80
Süssgetränke 1.5 lt	2.10	3.20
<b>Kaffee/Tee</b>	pauschal	1.–

Sämtliche Preise verstehen sich inkl. MwSt.



Tel. & Fax **033 822 68 83**  
 Natel **079 656 52 28**

**Holzbau A-Z A. Zingg-Hänni**  
 Kirchgasse 51

Ihr Melonenlieferant

**Jametti Interlaken**

Früchte  
 Gemüse  
 Kadi Kartoffelprodukte  
 Frisco Produkte  
 en gros – Detail

**Jametti AG**  
 Interlaken

Neugasse 12  
 3800 Interlaken  
 Tel. 033 822 27 33  
 Tel. 033 822 27 76  
 Fax 033 823 27 33

**Spirit**  
 REISEN

Spirit Reisen AG  
 Strandbadstrasse 44  
 3800 Interlaken

Tel. 033 821 62 32  
 Fax 033 821 62 31  
 info@spiritreisen.ch

## Aluminium Fensterläden



Wetterbeständig  
 Pulverbeschichtet  
 Einbrennlackiert

- Schaufensteranlagen
- Treppen
- Geländer
- automatische Tore und Türen
- Garagentore
- Wintergärten
- Fenster
- Fenstergitter
- Aluminiumfensterläden

## **Metall- und Stahlbau**

**Albert Zwahlen**  
 Rugenstrasse 31  
 3800 Matten

Tel. G 033 822 88 28  
 Tel. P 033 822 67 51  
 Fax 033 822 88 29

*Für Fussball, Food & Fun...*

# BRASSERIE 17

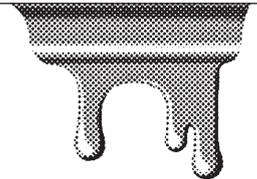
*Gemütlichkeit kennt keine Zeit*



WWW.BRASSERIE17.CH  
ROSENSTRASSE 17 3800 INTERLAKEN



Maler  
Gipser



**Hansen AG**  
Gipser Maler

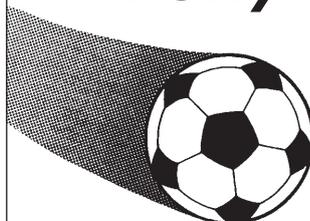
Rothornstrasse 16c  
3800 Interlaken  
Tel. 033 828 14 44  
Fax 033 828 14 40  
hansenag@tcnet.ch

## **Aktuell im Frühjahr und Sommer**

**Reinigung von Bodenflächen rund ums Haus und auf Terrassen.**  
Entfernen von Verschmutzungen, Ablagerungen, Algenbewuchs und Moosbefall an Gartenplatten, Verbundstein- und Betonflächen.

**Parkplatz- und Arealmarkierungen**

## **Pony Bar - Sportler Bar**



**HOTEL SAVOY INTERLAKEN**

Telefon 033 828 16 70

Es freuen sich auf Ihren Besuch  
Mariette und Hude  
Präsident Donatoren FCI



www.landijungfrau.ch

# Landi

## JUNGFRAU

**AGROLA**   
the swiss energy

**LANDI Interlaken und Meiringen**

- 365 Tage frisches Brot bis Ladenschluss

**LANDI – Freude am Sparen!**  
Frutigen Interlaken Brienz Meiringen

**Alle FCI-Mitglieder erhalten bei uns  
Spezialpreise!**



**EIGER SPORT** NEXT STOP INTERLAKEN

**Ihr Co-Hauptpartner**

Eiger Sport • Bahnhofstrasse 2 • 3800 Unterseen • Tel. 033 823 20 43 • www.eiger-sport.ch

# GROSSNIKLAUS AG

**AUDI – VW Garage**




Wychelstrasse 1  
3800 Interlaken  
Telefon 033 826 12 12  
www.grossniklaus.ch

**Kein Autokauf ohne unsere Offerte!**

---

**Wir sind auf Eure Beiträge angewiesen!**

Wenn Ihr eine Idee habt, meldet Euch bei der Redaktion. Besten Dank für Eure Mithilfe an der Gestaltung der FCI-Clubzytig.

Die Redaktion

---

# TrainerInnen, AssistenztrainerInnen und BetreuerInnen Saison 2005/06

Mannschaft	Funktion	Name Vorname	Tel. Privat	Tel. Geschäft	Natel	E-Mail
<b>Aktive</b>	Organisator 1. + 2. Mannschaft	Nufer Thomas	033 822 65 80	033 826 02 20	079 310 26 60	t.nufer@emka.ch
1. Mannschaft	Trainer	Castignetti Daniele	033 823 32 15		079 659 51 52	daniele.castignetti@zurich.com
	Trainer	Abplanalp Werner		031 371 16 79	079 343 24 60	abplanalp@gmx.ch
2. Mannschaft	Trainer	Weinekötter Adi	033 823 43 41	033 821 62 07	079 793 91 05	adi@vektormedien.ch
	Assistenztrainer	Abiuso Mauro		033 826 02 20	079 408 03 74	m.abiuso@emka.ch
	Assistenztrainer	Zanni Manuel			079 677 54 78	
Torhüter	Trainer	Müller Ernst	033 823 30 51	033 823 41 00	079 261 18 80	
Damen	Trainer	vakant				
Senioren / Veteranen	Trainer	Christian Ott			079 211 83 10	christian.ott@mobi.ch
	Organisator Senioren	vakant				
Super-Veteranen	Organisator Veteranen	Severino Solcà	033 822 91 58	033 826 46 56	079 702 80 66	office@rugenbraeu.ch
	Mannschaftsführer	Meier Peter	033 822 43 19			p.meier@pmeier-ingag.ch
<b>Junioren</b>	JUNIORENOBMANN	Zurbuchen Peter	033 823 62 58	033 827 23 67	079 689 13 58	peter.zurbuchen@ruag.com
Juniorinnen	Trainer	Anna Germann	033 671 12 77	033 671 12 67	079 775 29 94	
	Trainer	Daniele Castignetti	033 823 32 15		079 659 51 52	daniele.castignetti@zurich.com
Junioren A Beo Ost	Trainer	Sergio Castignetti	033 853 57 63		033 823 57 53	
	Trainer	Zysset Heinz	033 823 25 60	033 828 26 95	079 247 54 17	
Junioren B Beo Ost	Assistenztrainer	Zanni Mauro			079 468 61 75	m.zanni@mkf.ch
	Trainer	Zurbuchen Jürgen	033 823 73 23		079 394 30 63	zurbis@quicknet.ch
3. Training A- und B-Junioren	Assistenztrainer	Zysset Heinz	033 823 25 60	033 828 26 95	079 247 54 17	
	Assistenztrainer	Vögeli Fritz	033 823 49 91		079 335 27 45	frimoni@bluewin.ch
Junioren B Stamm	Trainer	Knecht Roland			079 733 99 46	roliknecht@gmx.ch
	Assistenztrainer	Liechti Peter	033 822 98 49		079 488 36 05	
Junioren C Beo Ost	Trainer	Franz Jean-Pierre	033 823 43 89	033 822 13 61	079 740 33 55	schaempel.franz@bluemail.ch
	Assistenztrainer	Moser Walter	033 822 08 38			wa.moser@quicknet.ch
Junioren Ca Stamm	Trainer	Vögeli Roland	033 823 13 26		079 689 43 93	repcenter@freesurf.ch
	Assistenztrainer	Scheidegger Alex	033 822 04 76		079 656 94 79	hubel02@bluewin.ch
Junioren Cb Stamm	Trainer	Frutiger Thomas			078 680 18 13	
	Assistenztrainer	Zurbuchen Andreas			078 656 29 03	
Torhüter Junioren C und D	Trainer	Dario Gasser			079 285 98 75	
<b>Kinderfussball</b>	KIFU-CHEF	Stefan Seiler		033 826 13 53	079 773 33 38	stuebe@quicknet.ch
Junioren D Beo Ost Stützpunkt	Trainer	Singer Roger	033 823 12 01		076 326 12 08	rosinger61@hotmail.com
	Trainer	Othh René		033 823 27 27	079 305 89 93	ro@forum4.ch
Junioren Da	Assistenztrainer	Feuz Markus		033 826 02 20	079 480 46 64	info@emka.ch
	Trainer	Schweig Ike	033 822 10 32		076 414 80 73	familie.schweig@bluewin.ch
Junioren Db	Assistenztrainer	Flückiger Florian			079 486 61 63	floo1000@yahoo.de
	Co-Trainer	Schätzle André	033 822 48 14		079 311 15 14	aschaetzle@freesurf.ch
Junioren Dc	Co-Trainer	Keuffer Marco			079 202 77 26	m.keuffer@gmx.ch
	Trainer	Beutler Walter	033 822 53 35	033 224 89 85	079 605 32 61	beutlerwa@post.ch
Junioren Ea	Assistenztrainer	Joost Stefan			079 327 65 25	stefan_joost@hotmail.com
	Trainer	Liechti Lukas	033 823 56 81		076 559 88 47	l_liechti@gmx.ch
Junioren Eb	Trainer	Künzi Martin	033 841 21 76	033 823 12 62		advkuenzi@bluewin.ch
	Assistenztrainer	Herkenrath Jens	033 823 43 64		079 / 220 61 73	mon_repos@bluewin.ch
Junioren Ec	Trainer	Jörg Beat	033 822 05 11		051 / 281 52 07	bu.joerg@bluewin.ch
Junioren Fa	Trainer	Müller Manfred			079 / 611 92 10	manfred.mueller@sbb.vch
Junioren Fb	Trainer	Trachsel Kurt	033 822 78 74	033 224 89 33		trachselk@post.ch
Junioren Fc	Trainer					
Torhüter Junioren E und F	Trainer					
Fussballschule	Trainer	Witschi Markus			079 478 34 47	markus.witschi@lowa.ch
	Trainer	Zysset Heinz	033 823 25 60	033 828 26 95	079 247 54 17	
	Trainer	Gasser Matthias	033 823 65 17	033 822 86 75		gasser.fantuz@bluewin.ch
	Trainer/Organisator	van der Leije Johan	033 823 11 64	033 826 13 53	078 632 53 93	schohel@gmx.ch

**Telefon Sekretariat Lanzenen 033 822 27 87**  
Montag – Freitag, 9.00 – 11.00 Uhr

**Bühlmann Aschi, Platzwart, 079 226 15 64**  
**Telefon Restaurant Lanzenen 033 822 40 27**

Postadresse betreffend FC Interlaken für alle:  
**FC Interlaken, Name/Vorname,**  
**Kammstrasse 39, 3800 Interlaken**

**Verantwortliche Spielbetrieb:**  
**Liechti Monika, Telefon 079 311 29 15**  
**E-mail: fci@bluewin.ch**



Die alte Tradition  
der Jugend

**HUSI**  
bar-café

Postgasse 3  
3800 Interlaken

huesibar@bluewin.ch

Wir sind auf Eure Beiträge angewiesen! Wenn Ihr eine Idee habt, meldet Euch bei der Redaktion.  
Besten Dank für Eure Mithilfe an der Gestaltung der FCI-Clubzytig. Die Redaktion



BLUE Transit  
Bahnhofstr. 51  
3800 Interlaken  
Telefon: 033 823 26 10

**TRANSIT**

B O U T I Q U E

Centralstrasse 3 3800 Interlaken

«Natürlich,  
frisch und  
oberländisch!»



**RUGENBRÄU**  
DAS BIER AUS DEM BERNER OBERLAND



**NAHELIEGEND,  
DASS DER IHNEN  
SCHMECKT.**



**H&R**  
KAFFEE (DÄ VO HIE...)

H&R Gastro AG  
Geissgasse 15  
3800 Interlaken  
Telefon 033 826 13 40  
Fax 033 826 13 50  
service@hr-gastro.ch  
www.hr-gastro.ch